

# VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ MASTER  
ПЕРФОРАТОР  
Ra 2680BNavsq

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

## **УВАГА!**

---

*Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.*

## ЗМІСТ

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС.....	06
КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ.....	09
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	10
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	11
РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ.....	17
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	24
ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....	25
УТИЛІЗАЦІЯ.....	26
МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ.....	26
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....	27
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ .....	27
УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ.....	29
ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....	31

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібною та гуртовою торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

### «Перфоратор Vitals Master Ra 2680BNavsq»,

ТМ «Vitals», серія «Master», моделі «Ra 2680BNavsq» (далі – виріб, перфоратор), за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України. А саме:

– «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ безпеки машин», постанова КМУ № 62 від 30.01.2013;

– «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ низьковольтного електричного обладнання», постанова КМУ №1067 від 16.12.2015;

– «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ електромагнітної сумісності обладнання», постанова КМУ №1077 від 16.12.2015;

– «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні», постанова КМУ № 139 від 10.03.2017;

– ДСТУ EN 60745-1:2014 Інструмент ручний електромеханічний.

Вимоги щодо безпеки. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60745-1:2009, EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-1:2009/AC:2009, IDT);

– ДСТУ EN 60745-2-1:2014 Інструмент ручний електромеханічний.

Вимоги щодо безпеки. Частина 2-1. Додаткові вимоги до дрилів та ударних дрилів (EN 60745-2-1:2010, IDT);

– ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2.

Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше ніж 16 А на фазу) (IEC 61000-3-2:2014, IDT);

– ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3.

Гранично допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовленому підключенню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT);

- ДСТУ EN 55014-1:2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних інструментів та аналогічної апаратури. Частина 1. Емісія завад (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009);
- ДСТУ EN 55014-2:2017 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних виробів. Частина 2. Несприйнятливості до завад (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT);
- ДСТУ EN 62841-2-1:2019 (EN 62841-2-1:2018, IDT; IEC 62841-2-1:2017, MOD) Інструменти ручні електромеханічні, переносні інструменти і машини для газонів та садів. Безпека. Частина 2-1. Додаткові вимоги до ручних дрилів та ударних дрилів;
- ДСТУ EN ISO 4871:2015 Акустика. Декларування та перевіряння рівнів шуму, утворюваного машинами й устаткуванням (EN ISO 4871:2009, IDT);
- ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT);
- ДСТУ EN IEC 63000:2020 Технічна документація для оцінювання електричних та електронних виробів щодо обмеження використання небезпечних речовин (EN IEC 63000:2018, IDT; IEC 63000:2016, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, буд. 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Чжецзян Беньюй Тулс» Ко., Лтд, №188 Хайчан Роад, Тайчжоу, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті [vitals.ua](http://vitals.ua).

Водночас треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання

додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі відмінності спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Перфоратори ТМ «Vitals», серія «Master», моделі **«Ra 2680BNavsq»**, виготовлений із дотриманням усіх вимог безпеки та достатньо надійний у процесі експлуатації.

Перфоратор належить до ручних механізованих інструментів із вмонтованим електричним двигуном типу дрилів з ударним режимом, які призначені для:

- свердління отворів з ударною дією в твердих крихких будівельних матеріалах (цегла, бетон, природні мінерали та подібні);
- ударна обробка, зубилами для розколювання, розпушування будівельних матеріалів, прокладання штроб;
- свердління конструкційних матеріалів без удару.

Модель має функцію зміни фіксованого положення зубила навколо подовжньої осі («vario-lock») для більш зручного застосування ударної обробки та регулятор швидкості обертання.

Принцип дії виробу полягає у перетворенні обертового руху електричного двигуна в робоче обертання з ударом циліндричного свердла. Розташування електродвигуна паралельно осі шпинделя дає змогу за допомогою підшипника з кутовою обоймою перевести обертальний рух у зворотно-поступальний пневматичного підсилювача та отримати суттєву енергію удару, що незрівнянно перевищує можливості ударних дрилів із механічним ударним механізмом.

Конструкція виробу змонтована у корпусі з ударостійкого пластику, який містить електричний колекторний двигун, редуктор із пневматичним ударним механізмом, на вихідному валу якого встановлений змінний патрон типу «SDS-plus» (Steck-Dreh-Sitz – розробка компанії Bosch) для фіксації змінних робочих інструментів із циліндричними хвостовиками відповідної конструкції.

Ця модель обладнана системою «DFR» (швидкознімне кріплення – компанії Bosch) швидкої заміни кінцевих патронів різної конструкції – «SDS-plus» або кулачкового.

На корпусі одночасно розташовані органи керування режимами роботи інструмента, постійно приєднаний шнур живлення із

штепсельною вилкою, допоміжне руків'я з можливістю фіксованого позиціонування навколо поздовжньої осі виробу.

Електроживлення виробу здійснюється від однофазної мережі змінного струму. Режим роботи – періодичний.

Модель має в комплекті обмежувач глибини свердління отворів та набір змінних кінцевих насадок. Для зручного зберігання та транспортування кожен виріб вкладений у пластиковий кейс.

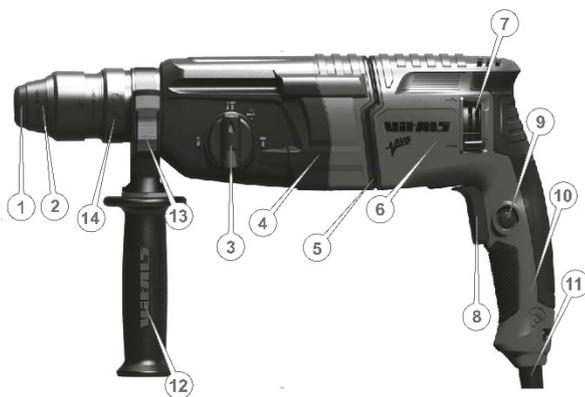
Рівень безпеки виробу досягається міцністю конструкції, застосуванням антивібраційної системи основного руків'я, наявністю допоміжного руків'я з можливістю фіксованого позиціонування, захисту від перевантаження, максимального захисту від ураження електрострумом (захисне заземлення недоцільне).

Завдяки використанню сучасних розробок і технологій виробу мають оптимальні робочі характеристики, вирізняються довговічністю та зносостійкістю основних елементів.

**Крім високих показників надійності та продуктивності модель має низку інших переваг:**

- змінний свердлильний патрон;
- антивібраційна система (AVS);
- прогумований мережевий шнур 3 метри;
- кейс для транспортування;
- набір аксесуарів.

Опис основних елементів виробу наведено нижче та на рис. 1.



**Рисунок 1. Загальний вигляд конструкції.**

#### **Специфікація до рисунка 1:**

1. Кінцевий гумовий захист патрона.
2. Змінний затискний патрон стандарту «SDS-plus», системи «DFR».
3. Перемикач режимів роботи («Свердління / Свердління з ударом / Удар без обертання / функція «vario-lock»).

4. Корпус редуктора.
5. Противібраційна система.
6. Корпус електричного двигуна.
7. Перемикач напрямку обертання патрона (реверс).
8. Пускова клавіша «Увімк/Вимк».
9. Кнопка-фіксатор клавіші «Увімк/Вимк» для тривалої роботи.
10. Основне руків'я.
11. Мережевий шнур із вилкою.
12. Регульоване допоміжне руків'я.
13. Фіксатор обмежувача глибини свердління.
14. Кільцевий фіксатор змінних патронів за системою «DFR».

### 1.1 Значення знаків та піктограм.

#### Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути засіб захисту органів зору.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Одягнути захисні рукавички.



Взути захисне взуття.



Одягнути захисну маску.



Від'єднати перед виконанням технічного обслуговування або ремонту.

#### Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Електричний струм.



Обережно! Гострий елемент.



Знак класу II захисту від ураження електрострумом через подвійну ізоляцію.



Обережно! Рухомі частини виробу.



Обережно! Наявна вібрація виробу.

#### Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Для використання переважно всередині приміщення.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Обмежене штабелювання.



Крихкий вміст.



Захищати від атмосферних явищ.



Верх пакування.

## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

Найменування	Модель «Ra 2680BNavsq»
	Кількість, од.
Перфоратор	1
Допоміжне руків'я, встановлене або окремо	1
Комплект свердел D 6/8/10×150 мм	1
Комплект зубил 14×250 мм (із лезом та загострене)	1
Обмежувач глибини свердління	1
Швидкозмінний («DFR») свердлильний кулачковий патрон ручної фіксації	1
Обмежувач глибини свердління	1
Запасні електрощітки двигуна	2
Пластиковий кейс	1
Інструкція з експлуатації	1
Кольорове картонне пакування	1

### УВАГА!

**Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.**

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

Найменування параметра	Модель «Ra 2680BNavsq»
Енергія удару, Дж	3
Частота ударів (f), уд/хв	0...5500
Швидкість обертання без навантаження (n), об/хв	0...1350
Максимальний тяговий момент ( $M_{кр.макс.}$ ), Н·м	2,6
Номінальна потужність (P), кВт	0,8
Номінальна напруга живлення, В	230
Номінальна частота струму, Гц	50
Тип патрона (стандарт фірми Bosch) для фіксації змінних насадок	швидкознімні за системою «DFR»: «SDS-plus» – для свердління з ударом (хвостовик D10 мм); свердлильний кулачковий безключовий із металевою обоймою D2...13 мм
Тип ударного механізму	пневматичний
Тип двигуна	колекторний змінного струму
Матеріал обмоток двигуна	мідь
Робочі функції	<ul style="list-style-type: none"> <li>• свердління з ударом;</li> <li>• свердління без удару</li> <li>• удар без обертання</li> <li>• зміна фіксованого кута зубила навколо подовжньої осі</li> </ul>
Клас теплостійкості ізоляції	E
Ступінь захисту корпусу	IP21
Клас захисту від ураження електрострумом	II
Режим роботи	S3 (20 хвилин)
Розташування двигуна	паралельно осі шпинделя
Тип мастила для змащування рухомих деталей механізму	спеціальні високотемпературні струмонепровідні консистентні мастила для редукторів та подібні
Тип системи захисту	антивібраційна система, від перевантаження
Максимальний рекомендований діаметр свердління в бетоні, мм	26
Температурний діапазон експлуатації, °C	-5 ...+45
Пікове значення С-зваженого миттєвого	95

рівня звукового тиску (LpA)*, дБ	
Значення зваженого рівня звукової потужності шуму (LwA)*, дБ	105
Рівень еквівалентної віброшвидкості, кат. За (Lv)*, м/с	не більше 6,1
Рівень еквівалентного віброприскорення, кат. За (La)*, м/с <sup>2</sup>	не більше 14
Габарити пакування**, мм	403,8×285×114,3
Маса нетто / бруто**, кг	5/5,3
Маса споряджена (Mc)**, кг	2,8

\*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

\*\*Допустимі відхилення параметрів у межах  $\pm 2,5$  %.

## 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**4.1** Опис заходів безпеки, які повинні бути вжиті користувачем, у тому числі необхідність застосування засобів індивідуального захисту. Загальні вимоги.

### УВАГА!

*Перед використанням виробу повинні бути вжиті всі необхідні запобіжні заходи безпеки для зменшення ризику займання, травматизму та ймовірності пошкодження самого виробу.*

*До початку використання виробу уважно прочитати усі вимоги безпеки та усвідомити їх.*

**4.1.1** Виріб належить до типу ручних механізованих інструментів (типу дрилів) із вмонтованим електричним двигуном, напругою живлення 230 В, 50 Гц, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки (особливо під час робіт у зонах із можливими випарами легкозаймистих паливно-мастильних матеріалів (ПММ)). Перед експлуатацією уважно ознайомитися із цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: рухомих деталей, шуму, вібрації, наявності в повітрі робочої зони пилу, електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності, небезпеки висоти під час відповідних робіт.

**4.1.2** Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

**4.1.3** Під час роботи з виробом обов'язково необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): засоби захисту очей — окуляри або щиток; засоби захисту від шуму; засоби захисту органів дихання — респіраторні маски; робочий костюм у комплекті із

взуттям та головним убором; засоби зниження впливу вібрації на користувача – товсті рукавички; засоби страхування під час робіт на висоті – надійні риштування. Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінців.

**4.1.4** Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

– виконувати вимоги улаштування тимчасових електромереж, запобігаючи випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на контактах, у проводах, в електроприладах;

– забороняється робота виробу в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ, оскільки під час роботи можливе утворення іскор від кінцевих змінних робочих насадок та на контактах.

**4.1.5** Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих інструментів із вмонтованим електродвигуном.

1. Щоразу до початку роботи виконувати візуальний огляд і перевірку цілісності агрегатів та деталей виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, експлуатувати пошкоджений виріб забороняється.

2. Усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати з від'єднаним мережевим шнуром електроживлення.

3. Допоміжні переходи з регулювання параметрів обробки, заміну кінцевих інструментів здійснювати тільки з непрацюючим двигуном.

4. До початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод.

5. Не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.

6. Під час користування виробом не торкатися мокрими руками до елементів електромережі: розетки, вилки, автомату захисту тощо.

7. Перед пуском двигуна вибирати стійке положення.

8. Під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин.

9. Не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота), надмірним зусиллям від робочої подачі.

10. Після внесення виробу з холоду в тепле приміщення, витримати його не менше 2-х годин у тарі для усунення конденсату, після чого виріб можна під'єднати до електромережі.

11. Під час роботи не накривати вентиляційні отвори виробу та слідкувати за наявністю нормального рівня вентиляції навколо виробу.

12. Не піддавати виріб значним механічним навантаженням.

13. Захищати виріб від дії екстремальних температур, прямих сонячних променів та вологи.

14. Не використовувати для роботи виріб з ознаками недоліків, помітними зовнішніми пошкодженнями, особливо електричного шнура та штепсельної вилки.
15. Забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці.
16. Слідкувати за тим, щоб роз'єми під'єднання електромережі, руків'я керування завжди були сухими та чистими.
17. Підтримувати достатній рівень освітлення на робочому місці.
18. Періодично контролювати на дотик температуру поверхонь корпусу.
19. Ніколи не класти виріб на тимчасові опори та не переносити між робочими місцями з працюючим двигуном.
20. Не залишати без нагляду виріб, під'єднаний до електромережі.
21. Після закінчення робіт вимикати двигун, від'єднувати виріб від електромережі, готувати до зберігання згідно з цією інструкцією у визначеному місці, діти не повинні мати доступ до електроінструменту.

**4.1.6** Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Під час розряду електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мовлення.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й uszkodження.

Небезпечна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

**4.1.7** Користувач має забезпечувати електробезпеку використанням:

- ізоляції струмовідних частин, зокрема, захист від доступу вологи;
- огороження струмовідних частин, доступних для дотику;
- пристроїв захисного блокування, вимкнення, диференційних реле та подібних;
- подовжувачів електромережі для роботи поза приміщеннями у вологозахисному виконанні.

**4.1.8** Вимоги безпеки під час роботи на висоті:

- роботи на висоті понад 1,3 м можуть виконуватися тільки за умови відсутності медичних протипоказань у користувача;

- до початку робіт на висоті подбати про захист від основних небезпечних чинників – падіння користувача або предметів, для чого вибирати надійні опори, засоби підймання, страхування від падіння;
- роботи на висоті виконувати з особливою уважністю та обережністю.

### **УВАГА!**

***Щоб уникнути травм, використовувати тільки ті знаряддя або пристрої, які вказані в інструкціях з експлуатації.***

**4.1.9** Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин, в іншому разі можливе заподіювання серйозної шкоди здоров'ю користувача.

#### **4.1.10** Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні й робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я. Це стосується і відходів матеріалів (пил, тирса тощо), які оброблюються виробом. Кожен користувач має обов'язково виконувати правила гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт обов'язково мити руки з мийними засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду і звільняти від відходів.

### **4.2 Спеціальні вимоги безпеки.**

#### **4.2.1** Вимоги безпеки до початку роботи з виробом.

1. До самостійної роботи з виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій інструкції.
2. Переконайтеся, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними: якщо маркувальної таблички немає, необхідно звернутися до постачальника, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички.
3. Потужність і технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню, не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті.
4. Виріб має достатній рівень електробезпеки для роботи в нормальних умовах без під'єднання заземлення, але за наявності вологи використовувати діелектричні засоби захисту.
5. Після внесення виробу з холоду в тепле приміщення, необхідно його витримати в тарі не менше 2-х годин для усунення конденсату.

6. Не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель, бризок, на відкритих майданчиках під час дощу або снігопаду.
7. За необхідності під'єднання виробу на вулиці через мережевий подовжувач, останній має бути у вологозахисному виконанні.
8. Подовжувачі та шнур живлення виробу мають розмотуватися на повну їхню довжину.
9. Перед початком робіт перевіряти змінні кінцеві інструменти на наявність пошкоджень, цілісність та знос робочих поверхонь, пошкоджений змінний інструмент необхідно замінити.
10. Надійно фіксувати змінні кінцеві інструменти.
11. Слідкувати, щоб ручні ключі, які використовуються під час робіт, не залишилися на виробі.

#### **4.2.2** Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

1. Під'єднувати до електромережі виріб безпосередньо перед виконанням робіт тільки із вимкненим перемикачем «Увімк/Вимк» виробу.
2. Від'єднувати виріб від електромережі перед зміною кінцевого інструменту, під час перерви в роботі, після закінчення роботи.
3. Від'єднувати виріб вимикачем у разі раптової зупинки (відсутній струм, перевантаження електродвигуна).
4. Під час робіт обов'язково користуватися рекомендованими засобами індивідуального захисту.
5. Для запобігання пошкодженням ніколи не носити виріб за шнур електроживлення, не обертати його навколо руки або інших частин тіла, не тягнути за шнур, щоб вийняти вилку з розетки, оберігати шнур від впливу високих температур, мастильних матеріалів та предметів із гострими крайками.
6. Роботи виробом у зонах прокладання мереж трубопроводів або кабелів мають виконуватися після їхнього попереднього від'єднання.
7. Під час робіт у зонах із підвищеною концентрацією пилу забезпечувати нормальний рівень вентиляції на робочому місці, використовувати відповідне обладнання для відведення пилу і бруду, в інших випадках користуватися засобами індивідуального захисту органів дихання.
8. Під час роботи не докладати надмірних робочих зусиль, оскільки це перевантажує механізм, знижує продуктивність, підвищує ймовірність аварій та відмов.
9. Використовувати змінні кінцеві інструменти, призначені тільки для цього виду робіт.
10. У жодному разі не вмикати виріб, якщо він торкається сторонніх предметів.

11. Берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла, хімічно активних речовин та не використовувати в приміщеннях із наявністю подібних чинників.

12. Особливу увагу приділяти контролю за фіксацією рухомих кінцевих насадок, за затискними елементами, за цілісністю корпусу та деталей.

13. Не торкатися змінних кінцевих інструментів під час обертання.

14. Під час використання виріб потрібно одночасно тримати двома руками й за необхідності застосовувати рукавички без ворсу із зовнішнім пластиковим вібропоглинальним шаром.

15. Виконувати вимоги пожежної безпеки.

16. Не передавати виріб особам, які не мають права користування ним.

17. Не перевантажувати виріб тривалою роботою на максимальній потужності.

18. Використовувати виріб тільки з аксесуарами й запасними частинами, дозволеними підприємством-виробником, використання ЗІП від виробника гарантує надійну роботу.

19. Забороняється експлуатувати виріб із приставних сходів.

20. Забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення недоліків:

- пошкодження вилки або шнура електроживлення виробу;
- пошкоджений вимикач або його нечітка робота;
- витоки мастила з редуктора;
- швидкість обертання падає до ненормальної величини;
- корпус виробу перегрівається;
- поява диму або запаху горілої ізоляції;
- пошкодження або знос змінного робочого інструменту, поява суттєвих пошкоджень на корпусі або руків'ї.

#### **4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення робіт:**

- після закінчення роботи виріб має бути від'єднаний від електроживлення;
- після закінчення роботи виріб має бути очищений від пилу та бруду;
- зберігати виріб за температури від  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю не більше 80 %;
- зберігати виріб у приміщенні з нейтральним середовищем, яке не руйнує метали та електроізоляцію.

#### **4.3. Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.**

**4.3.1** У разі виникнення аварійних ситуацій (витік бензину, мастила, диму з двигуна, займання виробу, підозра про отруєння чадним газом, випарами бензину, самовільне вимкнення двигуна):

- припинити використання виробу;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

– почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їх прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

– надати долікарську допомогу постраждалим.

**4.3.2** У разі нещасного випадку із травмуванням, постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Для розблокування виробу в разі нещасного випадку невідкладно вивільнити всі органи керування, зупинити виріб та виконати вимоги п. 4.3.1. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

**4.3.3** Інформація для користувачів про залишкові ризики виробу.

Незважаючи на вжиті заходи безпеки, застосовані в конструкції, внаслідок порушення вимог безпечної експлуатації виріб має залишкові ризики:

– ризик отримання травм;

– ризик ураження електрострумом;

– ризик впливу шуму;

– ризик впливу вібрації;

– ризик нещасного випадку у разі порушення вимог безпеки цієї інструкції.

## 5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

### **УВАГА!**

**Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимоги з техніки безпеки, вказані в розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.**

### **5.1 Порядок введення в експлуатацію.**

**5.1.1** Контрольний огляд перед початком роботи.

1. Зовнішнім оглядом переконатися у відсутності дефектів деталей корпусу виробу, змінного робочого інструменту та правильності його застосування.

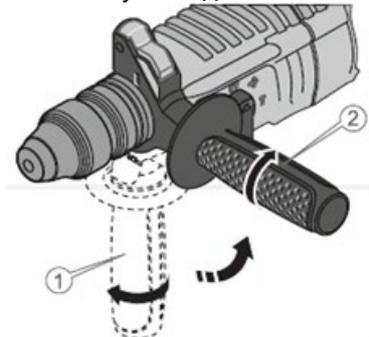
2. Перевірити чіткість роботи клавіші «Увімк/Вимк» короткочасним (2–3 рази) натисканням на неї із різним зусиллям.

3. Перевірити надійність кріплення корпусних деталей, нарізних з'єднань.

**5.1.2** Встановлення та регулювання допоміжного руків'я.

1. Послабити хомут фіксації допоміжного руків'я, повертаючи його нижню частину проти годинникової стрілки, та встановити на виріб (рис. 2).

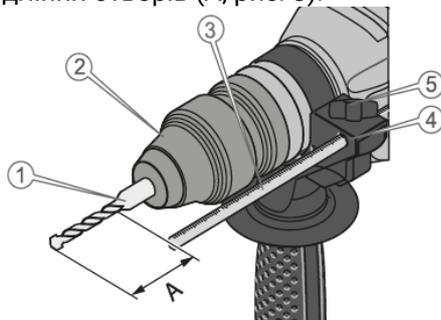
2. Допоміжне руків'я може змінювати своє положення по колу (в будь-який бік), забезпечуючи зручність під час роботи з виробом (рис. 2).  
Обрати зручне робоче положення та надійно зафіксувати руків'я, обертаючи його нижню частину за годинниковою стрілкою.



**Рисунок 2. Схема налаштування допоміжного руків'я.**  
1,2 – варіанти розташування руків'я на корпусі виробу.

### 5.1.3 Встановлення обмежувача глибини свердління (рис. 3).

Встановити обмежувач глибини в отвір у допоміжному руків'ї та зафіксувати так, щоб кінцева частина стрижня була налаштована на задану глибину свердління отворів (А, рис. 3).



**Рисунок 3. Схема встановлення обмежувача глибини свердління.**

1 – свердло; 2 – обойма свердлильного патрона ручної фіксації свердла; 3 – кільце фіксації патрона системи «DFR»; 4 – стрижень обмежувача глибини свердління; 5 – фіксатор руків'я та обмежувача..

### 5.1.4 Встановлення та вилучення змінного кінцевого інструменту (рис. 4), вказівки щодо зменшення шуму або вібрації.

#### **УВАГА!**

1. Встановлювати й вилучати кінцевий інструмент тільки після повної зупинки патрона на знеструмленому виробі.
2. Кінцеві інструменти із хвостовиками типу «SDS-plus», мають обмежений вільний рух у затискному патроні, що обумовлене їх конструктивними

*особливостями. Це викликає помітне радіальне биття в режимі холостого ходу але ніяк не впливає на точність робіт, оскільки кінцевий інструмент центрується автоматично.*

**3. Використання кінцевого інструменту невідповідного розміру або пошкодженого (зношеного) інструменту може призвести до пошкодження виробу в цілому.**

1. Вимкнути виріб та переконаватися, що патрон загальмований.
2. Перед встановленням верхня частина змінного інструменту під патрон має бути очищена та змащена невеликою кількістю мастила.
3. Встановити/вилучити свердло (зубило) (рис. 4) в патрон «SDS-plus», трохи відтягнувши обойму патрона (рис. 4).
4. Переконаватися в надійності встановлення змінного інструменту – спробувати витягти.



**Рисунок 4. Схема встановлення/вилучення змінного кінцевого інструмента.**

#### **5.1.5 Встановлення режиму роботи виробу.**

#### **УВАГА!**

**Встановлення та зміну режимів роботи виробу виконувати лише після повної зупинки патрона на знеструмленому виробі.**

**Встановлювати та вилучати змінний інструмент після повної зупинки свердлильного патрона. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування користувача.**

Перемикачем режимів роботи встановити один з режимів – «Свердління/Свердління з ударом/Удар без обертання». Для того щоб змінити режим роботи перфоратора, необхідно на непрацюючому виробі повернути перемикач режимів роботи (3, рис. 1) у потрібну позицію (стрілка на перемикачі має точно збігатися із символом режиму на корпусі перфоратора).



Режим «Свердління» – для свердління отворів без ударної дії у металі, деревині, кераміці та різних синтетичних матеріалах.



Режим «Свердління з ударом» – для ударного свердління крихких матеріалів (цегла, бетон тощо).



Режим «Удар без обертання» – для ударної обробки матеріалів.



Функція «vario-lock» для зміни кутового положення робочого інструменту відносно осі шпинделя перед роботою в режимі «Удар без обертання» та фіксації леза в позиції повернення перемикача до робочого режиму.

#### 5.1.6 Зміна напрямку обертання патрона (реверс).

Щоб патрон перфоратора обертався в потрібному напрямку, необхідно встановити перемикач напрямку обертання (4, рис. 1, 2) до упору вгору або вниз.

#### 5.1.7 Пуск/зупинка виробу, настанова щодо навчання операторів.

Експлуатувати цей виріб в якості операторів мають право користувачі, які пройшли навчання з правил безпечної експлуатації інструменту та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією, пройшли стажування на робочому місці. Використовувати виріб у побуті мають право дієздатні особи, які вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією.

1. Переконатися, що параметри електромережі відповідають вказаним на маркувальній табличці виробу (230 В, 50 Гц).
2. Під'єднати виріб до джерела електроживлення. У разі необхідності використати подовжувач. Подовжувач має бути у вологозахисному виконанні та відповідати потужності виробу.
3. Взяти виріб обома руками за основне (10, рис. 1) та допоміжне (12, рис. 1) руків'я, зайняти стійке положення, переконавшись, що змінний кінцевий інструмент не торкається сторонніх предметів чи робочої поверхні.
4. Для увімкнення натиснути куркову клавішу-регулятор (8, рис. 1) «Увімк/Вимк» та перевірити роботу виробу без навантаження протягом хвилини на наявність підвищеної вібрації, сторонніх шумів та інших дефектів роботи.

Якщо дефекти в роботі виявлені – звернутися до сервісного центру.

5. Швидкість обертання залежить від ходу пускової клавіші – чим більший хід клавіші, тим вища швидкість. В ударних режимах аналогічно змінюється частота ударів.
6. Для тривалої роботи зафіксувати пускову клавішу кнопкою (9, рис. 1).
7. Для вимкнення виробу відпустити пускову куркову клавішу (8, рис. 1) «Увімк/Вимк» та від'єднати від електромережі.

Для виходу з режиму тривалої роботи повторно натиснути пускову клавішу та відпустити.

#### **5.1.8 Заміна свердлильного патрона системи «DFR».**

1. Обрати свердлильний патрон для відповідного режиму роботи виробу:
  - свердління з ударом або ударну обробку зубилами здійснюють із патроном «SDS-plus»;
  - точне свердління отворів здійснюють свердлильним кулачковим патроном із комплекту виробу.
2. Перевести пружне кільце-фіксатор (14, рис. 1) до упору в напрямку руків'я.
3. Замінити патрон та зафіксувати.

#### **5.2 Порядок експлуатації виробу.**

1. Підготувати виріб для роботи в потрібному режимі згідно з п. 5.1.
  2. Встановити кінцевий інструмент у потрібне місце та увімкнути виріб згідно з п. 5.1.7.
- Для запуску ударного режиму іноді потрібно зрушити пневмопідсилювач із місця легким ударом кінцевого інструмента по матеріалу.

3. Виконати завдання, виконуючи вимоги безпеки, які вказані в розділі 4 цієї інструкції, та вимкнути виріб курковою клавішею.
4. Під час роботи вибирати потрібний режим швидкості, змінювати кінцеві інструменти та слідкувати за температурою корпусу виробу.

### **УВАГА!**

*У випадку, якщо робочий інструмент заклинило в матеріалі заготовки негайно відпустити клавішу увімкнення, після чого витягнути робочий інструмент із отвору з допомогою реверса.*

### **5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.**

1. Перед початком виконання робіт впевнитися, що в місці роботи відсутні приховані електромережі, мережі газу або води.
2. Завжди під час роботи в ударних режимах використовувати захисні вібропоглинаючі рукавички для зменшення впливу вібрації.
3. Вентиляційні отвори для охолодження виробу повинні бути завжди чистими і відкритими.
4. Для нормальної роботи двигуна, а також зменшення негативного впливу вібрації слід витримувати циклічний режим роботи та відпочинку.
5. Перед початком роботи з виробом на висоті подбати про безпечну зону роботи.
6. Під час виконання глибоких отворів періодично виймати свердло та звільняти від шламу.
7. Під час свердління в деревині кращі результати досягаються із використанням свердла по деревині, яке оснащене напрямною кінцівкою. Це полегшує процес свердління.
8. Для точного свердління металів місце для отвору треба накернити. Встановити вістря свердла в мітку від керна і здійснити свердління.
9. Під час свердління металів рекомендується використовувати охолодження зони різання мастилом, спеціальною рідиною або просто водою.
10. Для свердління кахельної плитки необхідно передусім вимкнути ударний режим та починати свердління на малих обертах з поступовим збільшенням швидкості.
11. Працювати перфоратором тільки двома руками з допоміжним руків'ям, щоб розвантажити основне, яке має у складі органи керування.
12. Під час роботи з ударом не намагатися надавати надмірний тиск на руків'я та не допускати перекоосу свердла, що перевантажує інструмент та заважає нормальній роботі пневматичного підсилювача ударів.
13. Не допускати потрапляння стружки, пилу та бруду у вентиляційні отвори корпусу виробу.

14. Застосування аксесуарів та запчастин ТМ «VITALS» є запорукою ефективного використання виробу.

**УВАГА!**

*Інструкція з експлуатації перфоратора не є вичерпним посібником із технології робіт. Для отримання більш докладної інформації звернутися до спеціальних довідників для технологів.*

#### **5.4 Завершення роботи із виробом.**

1. Вимкнути виріб, відпустивши клавішу (8, рис. 1) «Увімк/Вимк».
2. Від'єднати виріб від електромережі (у разі використання подовжувача – спочатку від'єднати від електромережі вилку шнура подовжувача, після чого з розетки подовжувача вийняти вилку шнура виробу).
3. Вилучити кінцевий інструмент.
4. Оглянути виріб на відсутність пошкоджень корпусу, патрона, електрошнура із штепсельною вилкою та змінних кінцевих інструментів.
5. Очистити виріб і знаряддя від пилу та бруду. У випадках сильного забруднення протерти виріб вологою тканиною із нейтральними мийними засобами. Після цього витерти виріб насухо. Забороняється використовувати для цих цілей агресивні до пластмаси, гуми й металів очисники (ацетон, розчинники, кислоти тощо).
6. Після кожного використання продувати вентиляційні отвори стислим сухим повітрям. Важкодоступні місця прочищати неметалевою щіточкою.
7. Вкласти виріб та знаряддя в кейс і розташувати у визначеному місці для зберігання, згідно з вимогами відповідного розділу. Діти не повинні мати доступ до виробу.

## **6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Перфоратори електричні ТМ «Vitals», серії «Master» забезпечені сучасними електричними двигунами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог надійної роботи виробу.

Проте дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, які вказані в цьому розділі.

**УВАГА!**

**Перед початком робіт із технічного обслуговування виробу від'єднати його від електромережі.**

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

**6.1** Періодичний контрольний огляд виконується до та після використання виробу, передбачає:

- огляд стану насадок, корпусу виробу, мережевого шнура та вилки на наявність механічних і термічних ушкоджень, у випадку виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру;
- очищення корпусу виробу від бруду й пилу, які мають здійснюватися м'якою тканиною, якщо на корпусі наявні плями, видалити їх за допомогою зволоженої тканини з мийними засобами, неагресивними до матеріалів виробу, у процесі очищення виробу не використовувати абразивні матеріали, розчинники;
- очищення системи вентиляції двигуна струменем стислого повітря;
- перевірку роботи органів керування;
- перевірку стану нарізних з'єднань та підтягування їх за необхідності;
- заміну кінцевих насадок.

У разі виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру.

**6.2** Технічне обслуговування у сервісному центрі передбачає:

- перевірку стану та заміну за необхідності підшипників, ротора електродвигуна, деталей редуктора;
- перевірку стану електричних ланцюгів, вимикачів струму, регуляторів;
- перевірку діелектричної стійкості ізоляції обмоток двигуна кожні 3 роки користування або після тривалого зберігання в умовах вологого приміщення;
- заміну електрощіток двигуна;
- заміну мастила рухомих деталей та підшипників не рідше одного разу на рік у разі постійного побутового використання не менше 5 годин на тиждень або разом із заміною дефектної деталі під час демонтажу корпусу;
- заміну кінцевого гумового захисту патрона (пильника).

**УВАГА!**

**Видаляти пил і бруд з металевих частин та деталей перфоратора, а також у важкодоступних місцях виробу необхідно щіточкою. Ретельно мають чиститися**

**патрон і робочий інструмент (свердло, зубила) від пилу, бруду і забрудненого мастила зі змащуванням патрона і хвостовиків інструментів.**

**УВАГА!**

**У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу звернутися за допомогою до сервісного центру.**

## **7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

### **7.1 Транспортування.**

Транспортування виробу та його комплектування допускається всіма видами транспорту, які забезпечують його збереження відповідно до загальних правил перевезень.

Перед транспортуванням виробу від'єднати його від мережі електроживлення та не переносити за шнур електроживлення.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування перфоратор та його комплектування не мають зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

### **7.2 Зберігання.**

Зберігання виробу та його комплектування рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

Перед тривалим зберіганням:

1. Вилучити з патрона змінний інструмент.
2. Видалити пил, бруд на зовнішніх поверхнях виробу.
3. Вкрити тонким шаром консерваційного мастила зовнішні поверхні металевих частин виробу, свердла (зубила).
4. Вкласти виріб та знаряддя в кейс і розташувати у відповідному місці для зберігання, згідно з вимогами відповідного розділу. Діти не повинні мати доступ до виробу.

**УВАГА!**

**Зберігати виріб в одному приміщенні з горючими та іншими агресивними речовинами забороняється.**

**Після порівняно тривалого зберігання рекомендується прогріти двигун роботою без навантаження протягом кількох хвилин.**

## 8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторно перероблення.

Інформацію про утилізацію ви можете отримати у місцевій адміністрації.

## 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4.

Опис недоліків*	Можлива причина	Способи усунення
Виріб під час натискання на клавішу «Увімк/Вимк» не працює	Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення	Відновити контакт або звернутися до сервісного центру
	Пошкоджений електричний двигун	Звернутися до сервісного центру
	Зіпсована пускова клавіша «Увімк/Вимк»	Звернутися до сервісного центру
Потужності електричного двигуна недостатньо, під час роботи чуто незвичний звук	Надмірний тиск на виріб у процесі роботи	Змінити режим роботи
	Зношене свердло, насадка	Замінити кінцевий інструмент
	Патрон вийшов із ладу	Звернутися до сервісного центру
Радіальне биття патрона	Зіпсований редуктор	Звернутися до сервісного центру
Кінцевий інструмент не фіксується в патроні – випадає	Зіпсована, зношена система фіксації «SDS-plus»	Звернутися до сервісного центру
Електродвигун зупинився під час роботи	Заклинювання робочої насадки в патроні	Від'єднати насадку від патрона та звільнити вручну
Двигун вмикається на деякий час і «клинить»	Надмірне навантаження на двигун	Змінити подачу, вимкнути до охолодження
Корпус виробу перегрівається	Електричний двигун пошкоджений	Звернутися до сервісного центру
Поява на колекторі «вогняного кола»	Пошкоджена обмотка електричного двигуна	Звернутися до сервісного центру
	Зношені графітові щітки	Звернутися до сервісного центру
Корпус виробу сильно нагрівається	Велике навантаження на електричний двигун	Знизити навантаження (вимкнути виріб до охолодження)

	Електричний двигун пошкоджений	Звернутися до сервісного центру
Неможливо змінити режим роботи перфоратора	Пошкоджений перемикач режимів роботи	Звернутися до сервісного центру

*\*Наведений перелік недоліків не може враховувати усі можливі ситуації, для вирішення яких необхідно звернутися до фахівців сервісного центру ТМ «VITALS».*

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації виробів та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу та залежить від інтенсивності експлуатації. Строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах.

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;
- посилання в разі необхідності на:
  - національні стандарти, що застосовуються;
  - інші нормативні документи, що застосовуються;
  - місце й дату декларування;
  - зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

**12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 5)**

Таблиця 5

<b>Позначення</b>	<b>Пояснення</b>
В (V)	вольт
А (A)	ампер
Гц (Hz)	герц
Вт (W)	ват
об/хв (rpm)	оберти на хвилину
мм (mm)	міліметр
кг (kg)	кілограм
«SDS-plus»	тип конструкції свердлильного патрона за стандартом фірми «BOSCH»
«DFR»	тип конструкції системи швидкознімного свердлильного патрона фірми «BOSCH»
Пост., імп., предст. вир. та підпр., яке приймає претензії спож.	Постачальник, імпортер, предсавник. виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів



**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

№ \_\_\_\_\_

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України:

ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайті [vitals.ua](http://vitals.ua), або за номером телефона 0 800 301 400.

Найменування товару	<b>Перфоратор</b>
Торговельна марка	<b>Vitals</b>
Серія	<b>Master</b>
Модель	<b>«Ra 2680BNavsq»</b>
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адреса торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	<b>3 (три) роки</b>
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати їх на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або на пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional») відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах, за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах

(інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгової марки «Vitals».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин виключно в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

### **ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:**

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.\*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чека або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

*\* У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:**

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та розжарювання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.



Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

**ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ**

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--







VITALS.UA